

Isa

Chapter 55

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

לְכוּ	כֶּסֶף	לּוֹ	אֵין	וְאֲשֶׁר	לַמַּיִם	לְכוּ	צִמָּא	כָּל־	הוּא	1
venid	plata	para-él	no-tiene-	y-el-que	a-las-aguas	venid	sedientos	todos-	Oh	
H3212	H3701		H0369		H4325	H3212	H6771	H3605	H1945	
וְחֵלֶב:	יַיִן	מַחִיר	וּבְלֹא	כֶּסֶף	בְּלֹא־	שָׁבְרוּ	וּלְכוּ	וְאָכְלוּ	שָׁבְרוּ	
y-leche	vino	precio	y-sin	plata	sin-	comprad	y-venid	y-comed	comprad	
H2461	H3196	H4242	H3808	H3701	H3808	H7666	H3212	H0398	H7666	

A TODOS los sedientos: Venid á las aguas; y los que no tienen dinero, venid, comprad, y comed. Venid, comprad, sin dinero y sin precio, vino y leche.

לְשַׂבְּעָה	בְּלֹא	וַיִּנְעֶכֶם	לֶחֶם	בְּלֹא־	כֶּסֶף	תִּשְׁקָלוּ־	לָמָּה	2
sacia?	por-lo-que-no	¿y-vuestro-trabajo	pan?	por-lo-que-no-es-	plata	pesáis-	¿Por-qué	
H7654	H3808	H3018	H3899	H3808	H3701	H8254	H4100	
נַפְשְׁכֶם:	בְּדֶשֶׁן	וְתִתֶּנְנִי	טוֹב	וְאָכְלוּ־	אֵלַי	שְׁמוּעַ	שְׁמוֹעַ	
vuestra-alma	con-grosura	y-se-deleitará	bien	y-comed-	a-mí	atentamente	Oíd	
H5315	H1880	H6026		H0398	H0413	H8085	H8085	

¿Por qué gastáis el dinero no en pan, y vuestro trabajo no en hartura? Oidme atentamente, y comed del bien, y deleitaráse vuestra alma con grosura.

לָכֶם	וְאֶכְרֶתָהּ	נַפְשְׁכֶם	וְתַחֲיִי	שְׁמוֹעַ	אֵלַי	וּלְכוּ	אֲזִנְכֶם	הִטּוּ	3
con-vosotros	y-cortaré	vuestra-alma	y-vivirá	oíd	a-mí	y-venid	vuestro-oído	Inclinad	
	H3772	H5315	H2421	H8085	H0413	H3212	H0241	H5186	
			הַנְּאֻמִּים:	דָּוִד	חֲסִדֵי	עוֹלָם	בְּרִית		
			las-fieles	David	bondades-de	eternidad	pacto-de		
			H0539	H1732		H5769	H1285		

Inclinad vuestros oídos, y venid á mí; oid, y vivirá vuestra alma; y haré con vosotros pacto eterno, las misericordias firmes á David.

לְאֻמִּים:	וּמִצְוָה	נָגִיד	נִתִּיתִי	לְאֻמִּים	עֵד	הֵן	4
pueblos	y-gobernante-de	príncipe	lo-puse	pueblos	testigo-de	He-aquí	
H3816	H6680	H5057	H5414	H3816	H5707	H2005	

He aquí, que yo lo dí por testigo á los pueblos, por jefe y por maestro á las naciones.

יָרוּצוּ	אֵלַיךְ	יָדְעָהּ	לֹא־	וְגוֹי	תִּקְרָא	תִּדְעַ	לֹא־	גּוֹי	הֵן	5
correrán	a-ti	te-conocía	no-	y-nación	llamarás	conocías	no-	nación	He-aquí	
H7323	H0413	H3045	H3808		H7121	H3045	H3808		H2005	
ס	פָּאֲרָד:	כִּי	יִשְׂרָאֵל	וְלִקְרוֹשׁ	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	לְמַעַן			
S	te-glorificó	porque	Israel	y-por-el-Santo-de	tu-Dios	Yahweh	por-causa-de			
			H3478	H6918	H0430	H3068	H4616			

He aquí, llamarás á gente que no conociste, y gentes que no te conocieron correrán á ti; por causa de Jehová tu Dios, y del Santo de Israel que te ha honrado.

קָרוֹב:	בְּהוֹיָתוֹ	קְרָאָהּ	בְּהִמָּצְאוֹ	יְהוָה	דְּרָשׁוּ	6
cercano	mientras-está	llamadle	mientras-puede-ser-hallado	a-Yahweh	Buscad	
H7138	H1961	H7121	H4672	H3068	H1875	

Buscad á Jehová mientras puede ser hallado, llamadle en tanto que está cercano.

7	יַעֲזֹב	רָשָׁע	דְּרָכּוֹ	וְאִישׁ	אָוֶן	מַחְשַׁבְתּוֹ	וַיָּשָׁב	אֵל-
	Deje	el-impío	su-camino	y-hombre-de	iniquidad	sus-pensamientos	y-vuélvase	a-
		H7563	H1870	H0376	H0205	H4284	H7725	H0413
	יְהוָה	וַיִּרְחַמֵּהוּ	וְאֵל-	אֱלֹהֵינוּ	כִּי-	יִרְבֶּה	לְסִלּוֹחַ:	
	Yahweh	y-tendrá-misericordia-de-él	y-a-	nuestro-Dios	porque-	multiplicará	para-perdonar	
	H3068	H7355	H0413	H0430			H5545	

Deje el impío su camino, y el hombre inicuo sus pensamientos; y vuélvase á Jehová, el cual tendrá de él misericordia, y al Dios nuestro, el cual será amplio en perdonar.

8	כִּי	לֹא	מַחְשַׁבֹּתַי	מַחְשַׁבֹּתֵיכֶם	וְלֹא	דְּרָכֵיכֶם	דְּרָכַי
	Porque	no	mis-pensamientos	vuestros-pensamientos	y-no	vuestros-caminos	mis-caminos
		H3808	H4284	H4284	H3808	H1870	H1870
	נֹאמַ:	יְהוָה:					
	declaración-de	Yahweh					
	H5002	H3068					

Porque mis pensamientos no son vuestros pensamientos, ni vuestros caminos mis caminos, dijo Jehová.

9	כִּי-	גִבְהוֹ	שָׁמַיִם	מֵאֲרֶץ	כֵּן	גִּבְהוֹ	דְּרָכַי
	Porque-	son-más-altos	cielos	que-tierra	así	son-más-altos	mis-caminos
		H1361	H8064	H0776		H1361	H1870
	מִדְּרָכֵיכֶם	וּמַחְשַׁבֹּתַי	מִדְּרָכֵיכֶם:				
	que-vuestros-caminos	y-mis-pensamientos	que-vuestros-pensamientos				
	H1870	H4284	H4284				

Como son más altos los cielos que la tierra, así son mis caminos más altos que vuestros caminos, y mis pensamientos más que vuestros pensamientos.

10	כִּי	כַּאֲשֶׁר	יֵרֵד	הַנֶּשֶׁם	וְהַשֶּׁלֶג	מִן-	הַשָּׁמַיִם	וְשָׁמָּה	לֹא	יָשׁוּב
	Porque	como	desciende	la-lluvia	y-la-nieve	de-	los-cielos	y-allá	no	vuelve
			H3381	H1653	H7950		H8064	H8033	H3808	H7725
	כִּי	אִם-	הָרִנָּה	אֶת-	הָאֲרֶץ	וְהוֹלִידָהּ	וְהִצְמִיחָהּ			
	sino	si-	empapa	(marca-de-objeto)	la-tierra	y-la-hace-producir	y-la-hace-germinar			
			H7301	H0853	H0776	H3205	H6779			
	וְנָתַן	זֶרַע	לְזָרַע	וְלֶחֶם	לֶאֱכֹל:					
	y-da	semilla	al-sembrador	y-pan	al-que-come					
	H5414	H2233	H2232	H3899	H0398					

Porque como descende de los cielos la lluvia, y la nieve, y no vuelve allá, sino que harta la tierra, y la hace germinar y producir, y da simiente al que siembra, y pan al que come;

11	כֵּן	יְהִיָּה	דְּבָרִי	אֲשֶׁר	יֵצֵא	מִפִּי	לֹא-	יָשׁוּב	אֵלַי	רִיקָם	כִּי
	Así	será	mi-palabra	que	sale	de-mi-boca	no-	volverá	a-mí	vacía	sino
		H1961	H1697		H3318	H6310	H3808	H7725	H0413	H7387	
	אִם-	עָשָׂה	אֶת-	אֲשֶׁר	חָפְצָתִי	וְהִצְלִיחַ	אֲשֶׁר	שְׁלַחְתִּיו:			
	que-	hará	(marca-de-objeto)	lo-que	quise	y-prosperará	en-lo-que	la-envié			
			H0853					H7971			

Así será mi palabra que sale de mi boca: no volverá á mí vacía, antes hará lo que yo quiero, y será prosperada en aquello para que la envié.

12 כי־ בְּשִׂמְחָה תֵּצְאוּ וּבְשָׁלוֹם תֵּבֹבְלוּ הַהָרִים וְהַגְּבֻעוֹת y-los-collados los-montes seréis-conducidos y-con-paz saldréis con-alegría Porque-

יִפְצְחוּ לְפָנֵיכֶם רְנָה וְכָל־ עֵצֵי הַשָּׂדֶה יִמְחֲאוּ־ aplaudirán- el-campo árboles-de y-todos- en-canto delante-de-vosotros prorrumpirán

כָּף־: palms H3709

Porque con alegría saldréis, y con paz seréis vueltos; los montes y los collados levantarán canción delante de vosotros, y todos los árboles del campo darán palmadas de aplauso.

13 תַּחַת הַנֶּעְצוּץ יִצְלָה בְּרוֹשׁ [תַּחַת] (תַּחַת) הַסִּרְפָּד יִצְלָה הָרִם crecerá la-ortiga (y-en-lugar-de) [Qere] cipres crecerá el-espino En-lugar-de

וְהָיָה לְשֵׁם לְאוֹת עוֹלָם לֹא יִכָּרֵת: S será-cortada no eternidad para-señal-de para-nombre para-Yahweh y-será

En lugar de la zarza crecerá haya, y en lugar de la ortiga crecerá arrayán: y será á Jehová por nombre, por señal eterna que nunca será raída.